Data from Echeverría & Contreras (1965)

To accompany de Lacy (in press).

From <http://www.pauldelacy.net>

de Lacy, Paul (in press). Evidence for metrical systems. In Harry van der Hulst (ed.) *Word Stress and Typological Issues*. Cambridge University Press.

Echeverría, Max S., and Helen Contreras 1965. Araucanian Phonemics. *International Journal of American Linguistics* 31.2: 132-135.

EC’s symbols

t‸=[t̪]

t. = [ʈ]

n‸ = [n̪]

l‸=[l̪]

ł = [ʎ]

• EC’s data is enclosed in / / except where shown with [ ].

The data is organized by shape. Syllables have two shapes: cv stands for CV and V; cvc stands for CVC and VC. The status of CVV syllables is uncertain (see de Lacy in prep:§3.9 for discussion).

cv

[yú]~[žu] nose 133.c2

kó water 134.c1

cvc

l‸an to die 134.c1

[kái‸] are you?/cold? 135.c2

[*ϕ*ïu‸] skein 133.c2

cvcv

kíñe one 132.c2

kélï red 132.c2, 133.c1 cited as /kelïˊ/ on the same page.

kúre wife 132.c2

kúra stone 132.c2, 133.c1

kúrï black 132.c2

kárï green 132.c2

kórï soup 132.c2

fóro bone 132.c2

t.ómi cloud 132.c2

mït‸á horn 133.c1

fït.á big 133.c1 [*ϕ*ətšái‸] (134.c2); [*ϕ*ət.á] (135.c1)

píči small 133.c1

θómo woman 133.c1

ñuké mother 133.c2

ŋïrïˊ wolf 133.c2

łáła father-in-law 134.c1

čáo father 134.c1

fílo/fílu snake 134.c1

wulé tomorrow 134.c2 PARTICLE

wuyá yesterday 134.c2 PARTICLE

rúko breast 133.c2

cv.cvc

fit.ún smoke 132.c2

ïnáy he scratches himself 132.c2

putún to drink 133.c1

kït.ál fire 133.c1

pañúš soft 133.c1

t.ukúr fog 133.c2

kurám egg 133.c2

[kəméi‸] it is good 133.c2

mawïˊn‸ rain 133.c2

n‸amún‸ foot 133.c2

nawél tiger 133.c2

[pət.rén.] to burn 133.c2

ï-náy he scratches himself 134.c1

kïθáw work

[pon‸ón] liver 135.c1

cvc.cv

sánču pig (Sp. loan) 133.c2

kensá maybe (Sp. loan) 133.c2

eymí you 132.c2 PARTICLE

[wén.t.ru] man 133.c2

láft.a small 134.c1

eymí you 134.c2 PARTICLE

fewlá now 134.c2 PARTICLE

[kofké] bread (?) 135.c2

inčé I 134.c2 PARTICLE

cvc.cvc

čiŋkïˊθ round 132.c2

ïl-mén rich, noble 134.c1

mïlt.ïˊn a kind of bread 132.c2

cv.cv.cv

mawíθa mountain 132.c2

metáwe in the jar 134.c2

tïfáči that 134.c2 [tə*ϕ*átši] (134.c2)

[akúle] if he comes 135.c1

[mansána] sweet or apple 134.c2

[kɔšílu] sweet or apple 134.c2

cv.cv.cvc

θuŋúlàn I do not speak 134.c1

cv.cv.cvv(?)

[mawïˊnài] it will rain tomorrow 135.c2

cv.cvc.cv

t.ipánto year 134.c2

[ayïˊi‸ñi] he wanted 135.c1

cv.cvc.cvc

[umau‸tún] to sleep 133.c2

cv.cvv.cv

[wət.réimi] cold 135.c2

cv.cv.cvv(?)

[mawïˊnài] it will rain tomorrow 135.c1

cv.cv.cv.cv

elúaen you will give me 134.c1

elúmuyù give us 134.c2

cv.cv.cv.cv.cv

elúafimi you will give him 134.c1 [elu‸áfimì] (135.c2)

elúaènew he will give me 134.c2

cv.cv.cv.cv.cvc

l‸aŋïˊmïwulày he did not kill himself 134.c2

cv.cv.cv.cv.cv.cvc

kimúfalùwulày he pretended not to know 134.c2

Other

/pu rúka/ ~ /pú ruká/ *in the house* 134.c2

/pú metáwe/ *in the jar* 134.c2